

SILVERCREST®



ROTARY SHAVER SRR 3.7 C3

FI

PARRANAJOKONE

Käyttöohje

PL

ROTACYJNA MASZYŃKA DO GOLENIA

Instrukcja obsługi

DE

AT

CH

ROTATIONSRASIERER

Bedienungsanleitung

SE

ROTATIONSRAKAPPARAT

Bruksanvisning

LT

ROTACINIS SKUSTUVAS

Naudojimo instrukcija

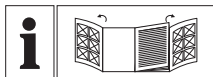
IAN 353671_2010

FI

SE

PL

LT



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

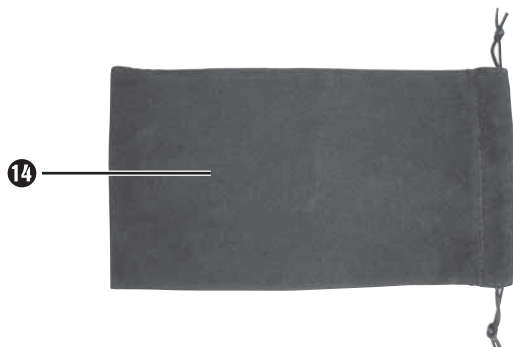
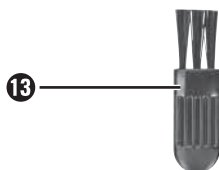
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	27
PL	Instrukcja obsługi	Strona	53
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	79
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	105

A



B



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö ja kuljetustarkastus	2
Laitteen kuvaus	3
Tekniset tiedot	4
Turvallisuusohjeet	6
Akun lataaminen	11
Suojuksen asettaminen/irrottaminen	12
Parranajo ilman verkkovirtaa	12
Parranajo verkkovirralla	13
Trimmeri	14
Puhdistus ja hoito	14
Puhdistaminen siveltimellä	15
Puhdistaminen juoksevan veden alla	15
Perusteellinen puhdistus	16
Päällekytketymisen esto	19
Säilytys	20
Hävittäminen	20
Kompernass Handels GmbH:n takuu	22
Huolto	24
Maahantuoja	24
Varaosien tilaaminen	25

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen.



Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ihmishiusten ajamiseen ja leikkaamiseen.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä sitä ammattitarkoituksessa.

Muunlainen käyttö on määräystenvastaista ja voi aiheuttaa esine- tai jopa henkilövahinkoja.

Toimitussisältö ja kuljetustarkastus

- ◆ Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset kelmut ja teipit.

Toimitus sisältää seuraavat osat (kuvat, katso kääntösivu):

- Parranajokone ja ajopääyksikkö
- Verkkolaite
- Suojus
- Sivellin
- Pussi
- Käyttöohje

OHJE

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta "Huolto").

Laitteen kuvaus

Kuva A (etummainen kääntösivu):

- 1 Suojus
- 2 Ajopäyksikkö
- 3 Tartuntakohdat
- 4 Trimmeri
- 5 Trimmerin lukitus
- 6 Virtakytkin 
- 7 Sininen merkkivalo 
- 8 Punainen latauksen merkkivalo 
- 9 -symboli (pällekeytytymisen esto)
- 10 Verkkoliitäntä

Kuva B (taaempi kääntösivu):

- 11 Verkkolaite
- 12 Liitäntäpistoke
- 13 Sivellin
- 14 Pussi

Tekniset tiedot

Verkkoadapteri	
Valmistaja	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Kaupparekisterinumero: 91330304724535131X
	Maahantuoja: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, SAKSA rekisterituomioistuim Bochumin alioikeus Rekisterinro: HRB 4598
Malli	PTB-050100EU
Tulojännite	100–240 V ~ (vaihtovirta)
Vaihtovirran taajuus	50/60 Hz
Lähtöjännite	5,0 V === (tasavirta)
Lähtövirta	1,0 A
Lähtöteho	5,0 W
Keskimääräinen tehokkuus käytössä	77,6 %
Tehontarve nollakuormituksella	0,07 W
Tulovirta	0,2 A

Verkkoadapteri

Onttopistokkeen napaisuus	
Suojausluokka	II / □ (kaksoiseristys)
Tehokkuusluokka	6 (VI)
Kotelointiluokka	IPX4 (Kestää kaikista suunnista tulevia vesiroiskeita)
Ympäristön nimellislämpötila (ta)	40 °C

Laite

Tulojännite	5,0 V === (tasavirta)
Tulovirta	1,0 A
Kotelointiluokka	IPX6 (Kestää voimakasta vesisuihkua tai hetkellistä tulvaa)
Onttopistokkeen napaisuus	

Akku

Kapasiteetti	700 mAh
Akku	3,7 V === (tasavirta) (1 x 3,7 V Litiumioniakku)
Latausaika	n. 60 minuuttia
Käyttöaika täydellä akulla	n. 60 minuuttia

HUOMAUTUS

- Käyttäjältä ei vaadita mitään toimia tuotteen vaihtamiseksi 50 ja 60 Hz:n välille. Tuote sopeutuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.



Tuote on varustettu litiumioniakulla tai akku tulee tuotteen mukana.

Turvallisuusohjeet

⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!

- Tarkista laite ennen käyttöä ulkoisten näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota vaurioitunutta laitetta käyttöön. On olemassa sähköiskun vaara.
- Jos havaitset vaurioita verkkoadapterissa, virtajohdossa, kotelossa tai muissa osissa, älä jatka laitteen käyttöä.
- Anna valtuutetun ammattihenkilöstön, asiakaspuhelin tai vastaavasti pätevän henkilön vaihtaa vaurioitunut pistoke tai virtajohto välittömästi uuteen vaarojen välttämiseksi.

⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!

- ▶ Vedä pistoke pistorasiasta,
 - jos laitteen toiminnassa ilmenee häiriöitä,
 - ennen laitteen puhdistamista,
 - jokaisen käytön jälkeen.
- ▶ Älä vedä virtajohtosta, vaan irrota verkkoadapteri pistorasiasta aina verkkoadapterista vetämällä.
- ▶ Älä milloinkaan upota verkkoadapteria tai virtajohtoa veteen tai muihin nesteisiin.
- ▶ Jos laite putoaa veteen, irrota välittömästi verkkoadapteri pistorasiasta, ennen kuin kosket veteen.
- ▶ Älä milloinkaan koske laitteeseen, verkkoadapteriin ja sen virtajohtoon märillä käsillä.
- ▶ Tarkista verkkoadapteri, virtajohto ja laite säännöllisesti mahdollisten mekaanisten vaurioiden varalta.

⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!

- ▶ Varmista, ettei virtajohto jää kaapinovie-
väliin eikä kulje kuumien pintojen päältä.
Muuten johdon eristys saattaa vahingoittua.
- ▶ Lisäturvaa sähköiskua vastaan saadaan
asentamalla vikavirtasuojalaite, jonka
nimellislaukaisuvirta ei ylitä 30 mA:a. Anna
asennus ainoastaan sähköalan ammattilai-
sen tehtäväksi.
- ▶ HUOMIO! Pidä laite kuivana!

**⚠ VAROITUS!
LOUKKAANTUMIS-VAARA!**

- ▶ Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä
henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai
henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole
riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käy-
töstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan
alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen
turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtä-
neet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

⚠ VAROITUS!
LOUKKAANTUMIS-VAARA!

- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- ▶ Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huoltoliikkeessä. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos ajopää tai trimmeri on vaurioitunut, sillä niissä saattaa olla teräviä reunoja. On olemassa loukkaantumisvaara!
- ▶ Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin. Voimme taata turvallisuusvaatimusten täyttymisen vain näiden osien kohdalla.
- ▶ Liitä virtajohto vain helppopääsyiseen pistorasiaan, jotta voit häiriötilanteessa nopeasti irrottaa pistokkeen pistorasiasta.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶  Käytä laitetta vain sisätiloissa.
- ▶ Älä käytä laitetta ilman valvontaa ja käytä sitä ainoastaan tyyppikilven tietojen mukaisesti.
- ▶ Älä käytä verkkolaitetta muulle tuotteelle, äläkä yritä ladata tätä laitetta muulla verkkolaitteella. Käytä vain tämän laitteen mukana tulevaa verkkolaitetta (Malli PTB-050100EU).
- ▶ Tässä laitteessa olevia akkuja ei voi vaihtaa.
- ▶ Irrota ajopääyksikkö käsiosasta juoksevan veden alla tapahtuvaa puhdistusta varten.

Akun lataaminen

Akkua on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa vähintään 60 minuuttia.

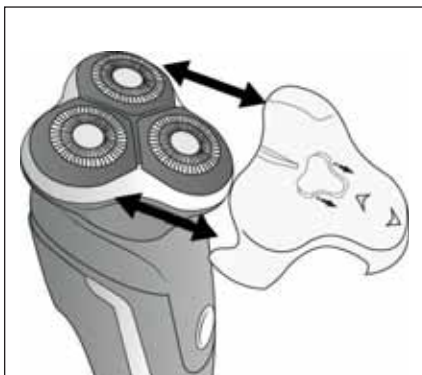
OHJE

- Varmista, ennen akun lataamista, että laite on kytketty pois päältä.

- 1) Työnnä liitäntäpistoke **12** parranajokoneen verkkoliitäntään **10**.
 - 2) Työnnä verkkoadapteri **11** laitteen tietojen mukaiseen pistorasiaan. Punainen latauksen merkkivalo  **8** vilkkuu latauksen aikana.
- ◆ Heti kun akku on latautunut täyteen, sininen merkkivalo  **7** syttyy. Irrota laite verkkojännitteestä.
 - ◆ Täyteen ladatulla akulla laitetta voidaan käyttää jopa n. 60 minuuttia sitä sähköverkkoon liittämättä.
 - ◆ Kun punainen latauksen merkkivalo  **8** vilkkuu, akun lataustila on liian alhainen. Lataa silloin akku uudelleen.

Suojuksen asettaminen/irrottaminen

- ♦ Kun et käytä parranajokonetta, työnnä suojus **1** paikoilleen suojaksi.
- ♦  Irrota suojus **1** vetämällä se alaspäin ajopääyksiköltä **2** (ks. kuva 1).



Kuva 1

Parranajo ilman verkkovirtaa

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Tämä laite ei sovellu märkäajoon!

Voit käyttää parranajokonetta ilman johtoa. Tällöin sinun on ladattava laite ennen ensimmäistä käyttöä (ks. luku "Akun lataaminen").

- 1) Varmista, että ajopääyksikkö **2** on asetettu paikoilleen ja lukittunut asemaansa.
- 2) Poista tarvittaessa suojus **1**.
- 3) Käynnistä laite painamalla virtakytkimestä **1** **6**.
Sininen merkkivalo  **7** palaa.

OHJE

- Jälki on parasta kuivalla iholla.
 - Ihon tottuminen ajopäähän voi kestää 2–3 viikkoa.
- 4) Liikuta ajopäitä iholla suurin ja pyörivin liikkein.
 - 5) Kun olet käsitellyt kaikki ajettavat kohdat, pysäytä laite painamalla virtapainiketta **①** **⑥** uudelleen. Sininen merkkivalo  **⑦** sammuu.
 - 6) Puhdista parranajokone jokaisen parranajon jälkeen mukana toimitettavalla siveltimellä **⑬**. Lue perusteelliset puhdistusohjeet luvusta "Puhdistus ja hoito".

Parranajo verkkovirralla**HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!**

- Tämä laite ei sovellu märkäajoon!

Jos haluat käyttää parranajokonetta lataamatta sitä etukäteen, voit käyttää sitä myös liittämällä sen suoraan verkkovirtaan:

- 1) Työnnä liitäntäpistoke **⑫** parranajokoneen verkkoliitäntään **⑩**.
- 2) Työnnä verkkoadapteri **⑪** laitteen tietojen mukaiseen pistoraasiaan. Punainen latauksen merkkivalo  **⑧** vilkkuu latauksen aikana.

Voit sitten käyttää parranajokonetta luvussa "Parranajo ilman verkkovirtaa" kuvatulla tavalla.

Trimmeri

Parran tai pulisonkien ja kulmakarvojen muotoiluun käytetään trimmeriä ④.

- 1) Työnnä sitä varten lukitusta ⑤ trimmerin ④ suuntaan. Trimmeri ④ kääntyy auki.
- 2) Paina virtakytkintä ① ⑥. Parranajokone käynnistää ajopääyksikön ② ja trimmerin ④, sininen merkkivalo ⑦ palaa.
- 3) Kun olet tyytyväinen trimmauksen lopputulokseen, sammuta laite painamalla virtapainiketta ① ⑥ uudelleen. Sininen merkkivalo ⑦ sammuu.
- 4) Puhdista trimmeri ④ mukana tulevalla siveltimellä ⑬. Lue perusteelliset puhdistusohjeet luvusta "Puhdistus ja hoito".

Puhdistus ja hoito

VAARA! SÄHKÖISKU!

- Irrota verkkolaite ⑪ pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista! On olemassa sähköiskun vaara!

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä laitteen puhdistamiseen hankaavia, kemiallisia tai syövyttäviä puhdistusaineita. Se vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.

Puhdistaminen siveltimellä

Ajopääyksikkö

Puhdista ajopääyksikön ② 3 ajopäätä siveltimellä ⑬ jokaisen parranajon jälkeen.

- 1) Ota kiinni ajopääyksikön ② tartuntakohdista ③ kolmella sormella ja vedä se irti.
- 2) Kopauta ajopääyksikköä ② varovasti tasaista pintaa vasten tai puhalla partakarvat pois ajopäästä.
- 3) Käytä sivellintä ⑬ loppujen partakarvojen poistamiseen.
- 4) Aseta ajopääyksikkö ② jälleen takaisin laitteeseen. Varmista, että se lukittuu paikoilleen ja on tiiviisti kiinni.

Trimmeri

- Puhdista trimmeri ④ jokaisen parranajon jälkeen siveltimellä ⑬.
- Öljyä trimmeri ④ n. 6 kuukauden välein pisaralla ompelukoneöljyä.

Puhdistaminen juoksevan veden alla

- 1) Ota kiinni ajopääyksikön ② tartuntakohdista ③ kolmella sormella ja vedä se irti.
- 2) Pidä ajopääyksikköä ② juoksevan veden alla siten, että vesi virtaa sisäkautta ajopäiden läpi.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

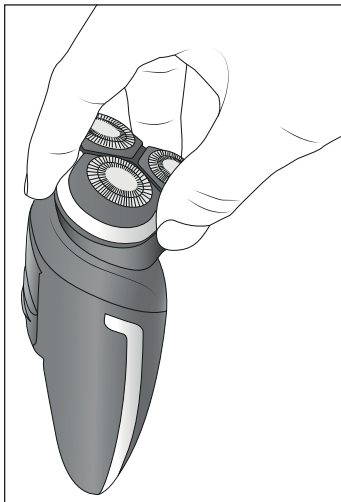
- Pidä vain ajopääyksikköä ② juoksevan veden alla! Parranajokoneen käsiosa voi vaurioitua korjauskelvottomaksi, jos sitä pidetään juoksevan veden alla.

- 3) Anna ajopääyksikön ② kuivua.
- 4) Aseta ajopääyksikkö ② jälleen takaisin laitteeseen. Varmista, että se lukittuu paikoilleen ja on tiiviisti kiinni.

Perusteellinen puhdistus

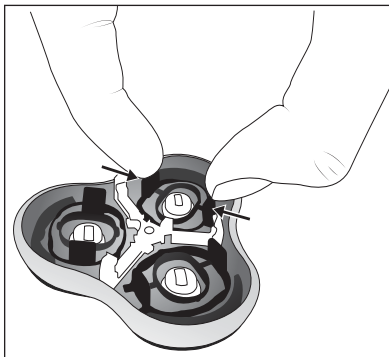
Irrota ajopäät (3 kpl) perusteellista puhdistusta varten:

- 1) Ota kiinni ajopääyksikön ❷ tartuntakohdista ❸ kolmella sormella ja vedä se irti (ks. kuva 2).



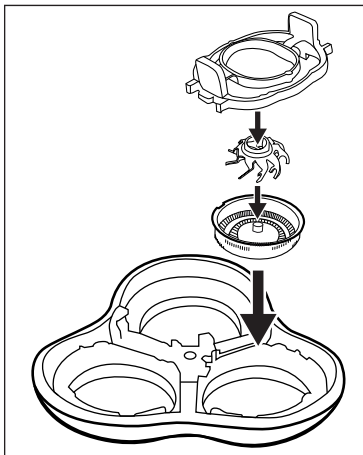
Kuva 2

- 2) Paina kulloinkin molemmat ulkonevat kielekkeet yhteen ja irrota ajopäiden mustat pidikkeet lukituksista (ks. kuva 3). Voit nyt poistaa ajopäät ja terät.



Kuva 3

- 3) Puhdista kaikki osat juoksevan veden alla ja anna niiden kuivua täysin.
- 4) Kokoa sen jälkeen ajopääyksikkö **2** jälleen. Käytä apuna seuraavaa kuvaa (ks. kuva 4).



Kuva 4

Aseta kolme ajopäätä ajopääyksikön **2** syvennyksiin. Varmista, että ajopäiden reunoissa olevat urat ovat aukossa olevien lukitusten kohdalla.

- Aseta pyöreät terät teränkärjet edellä ajopäihin.
- Paina pidikkeiden molemmat kielekkeet yhteen, aseta ne ajopääyksikön **2** lukituksiin ja päästä irti kielekkeistä. Ajopääyksikkö **2** on nyt asennettu takaisin paikoilleen.

- 5) Poista irralliset partakarvat parranajokoneesta siveltimellä **13** parranajokoneesta.
 - 6) Aseta ajopääyksikkö **2** takaisin parranajokoneeseen. Varmista, että se lukittuu paikoilleen ja on tiiviisti kiinni.
- Puhdista kotelo kostealla liinalla.

OHJE

Kun...

- ... parranajojälki muuttuu huomattavasti huonommaksi,...
- ... sinun on liikutettava parranajokonetta useamman kerran samassa kohdassa hyvän lopputuloksen saamiseksi,...
- ... parranajo kestää huomattavasti tavallista kauemmin,...
- ... ajopäissä on näkyviä vaurioita,...

... ajopäät/ajopääyksikkö **2** on vaihdettava uuteen.

Voit tilata ajopääyksikön **2** ajopäineen asiakaspalvelustamme (ks. kohta "Varaosien tilaaminen").

Vaihda ajopääyksikkö **2** seuraavasti:

- 1) Ota kiinni ajopääyksikön **2** tartuntakohdista **3** kolmella sormella ja vedä se irti.
- 2) Aseta uusi ajopääyksikkö **2** parranajokoneeseen. Varmista, että se lukittuu paikoilleen ja on tiiviisti kiinni.

Päällekytkeytymisen esto

Tämä laite on varustettu päällekytkeytymisen estolla. Voit lukita virtapainikkeen **1 6** tahattoman käynnistymisen estämiseksi:

- Paina virtapainiketta **1 6** ja pidä sitä painettuna n. 3 sekunnin ajan, kunnes -symboli **9** syttyy sinisenä. Virtapainike **1 6** on nyt lukittu.
- Paina virtapainiketta **1 6** ja pidä sitä painettuna n. 3 sekunnin ajan, kunnes -symboli **9** syttyy viisi kertaa sinisenä.

OHJE

- Jos yrität kytkeä laitetta päälle päällekytkemisen eston ollessa aktivoituna, -symboli **9** syttyy kerran sinisenä. Laite ei käynnisty.

Säilytys

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä koskaan säilytä parranajokonetta pussissa 14 laitteen ollessa latauksessa! Ylikuumenemisvaara!

- Aseta suojus 1 aina ajopääyksikön 2 päälle, kun et käytä laitetta.
- Säilytä puhdistettu ja kuiva laite ja tarvikkeet mukana tulevassa pussissa 14.
- Säilytä kaikki puhtaassa, pölyttömässä ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen



Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Verkkoadapteri on eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun direktiivin 2012/19/EU (WEEE-direktiivi) alainen.

Hävitä verkkolaite valtuutetun jätehuoltoyrityksen avulla tai kunnallisen jätehuollon kautta. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



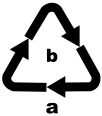
Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

OHJE

- Tämän laitteen sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa laitteen hävittämisen yhteydessä. Hävittämisen yhteydessä on huomautettava laitteen sisältämästä akusta.



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: muovit,

20–22: paperi ja pahvi,

80–98: komposiittimateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 123456_7890) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 353671_2010.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 353671_2010

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Varaosien tilaaminen

Voit tilata varaosia tälle tuotteelle kätevästi internetistä osoitteessa www.kompernass.com.



Skannaa tämä QR-koodi älypuhelimellasi/ tabletillasi.

QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme www.kompernass.com ja voit katsella ja tilata tälle laitteelle käytettävissä olevia varaosia.

HUOMAUTUS

- Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää sähköpostia (katso luku "Huolto").
- Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (esim. **123456_7890**), joka on tämän käyttöohjeen nimikesivulla.
- Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihiin.

Innehållsförteckning

Inledning	28
Föreskriven användning	28
Leveransens innehåll och transportinspektion	28
Beskrivning	29
Tekniska data	30
Säkerhetsanvisningar	32
Ladda upp batteriet	37
Sätta på/Ta av skyddskåpan	38
Sladdlös rakning	38
Rakning med sladd	39
Trimmer	40
Rengöring och skötsel	40
Rengöra med penseln.	41
Rengöring under rinnande vatten.	41
Grundlig rengöring.	42
Spärrfunktion för resor	45
Förvaring	46
Kassering	46
Garanti från Kompernass Handels GmbH	48
Service	50
Importör	50
Beställa reservdelar	51

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.
Du har valt en produkt med hög kvalitet.



Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att raka och trimma hår på människor.

Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd den inte i yrkesmässigt syfte.

All annan form av användning strider mot föreskrifterna och kan leda till sak- och i värsta fall personskador.

Leveransens innehåll och transportinspektion

- ◆ Ta upp alla delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial, ev. plastfolie och klistermärken från produkten.

Leveransen innehåller följande delar (se uppfällbar sida):

- Rakapparat med skärenhet
- Strömadapter
- Skyddskåpa
- Pensel
- Fodral
- Bruksanvisning

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel "Service").

Beskrivning

Bild A (främre uppfällbar sida):

- 1 Skyddskåpa
- 2 Skärenhet
- 3 Grepphandtag
- 4 Trimmer
- 5 Arretering till trimmer
- 6 På/Av-knapp ①
- 7 Blå kontrollampa 
- 8 Röd laddningslampa 
- 9 -symbol (spärrfunktion för resor)
- 10 Nätanslutning

Bild B (bakre uppfällbar sida):

- 11 Strömadapter
- 12 Anslutningskontakt
- 13 Pensel
- 14 Fodral

Tekniska data

Strömadapter	
Tillverkare	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Registreringsnummer: 91330304724535131X
	Importör: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND Registergericht AG Bochum Registreringsnummer: HRB 4598
Modell	PTB-050100EU
Ingångsspänning	100–240 V ~ (växelström)
Växelströmsfrekvens, ingång	50/60 Hz
Utgångsspänning	5,0 V === (likström)
Utgångsström	1,0 A
Uteffekt	5,0 W
Genomsnittlig effektivitet vid drift	77,6 %
Effektförbrukning utan belastning	0,07 W
Ingångsström	0,2 A

Strömadapter

Kontaktens polaritet	
Kapslingsklass	II /  (dubbel isolering)
Effektivitetsklass	6 
Skyddstyp	IPX4 (Stänkvattenskydd i alla riktningar)
Nominell omgivningstemperatur (ta)	40 °C

Produkt

Ingångsspänning	5,0 V  (likström)
Ingångsström	1,0 A
Skyddstyp	IPX6 (Skydd mot kraftiga vattenstrålar och tillfällig nedsänkning i vätska)
Kontaktens polaritet	

Laddningsbart batteri

Kapacitet	700 mAh
Laddningsbart batteri	3,7 V  (likström) (1 x 3,7 V Litiumjon)
Laddningstid	ca 60 minuter
Drifttid med fulladdat batteri	ca 60 minuter

OBSERVERA

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.



Den här produkten drivs med ett litiumjonbatteri som antingen sitter i eller medföljer leveransen.

Säkerhetsanvisningar

FARA! RISK FÖR ELCHOCK!

- Kontrollera om produkten har några yttre, synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad får du inte ta den i bruk. Annars finns risk för elchocker.
- Om du upptäcker skador på sladden, höljet eller andra delar av produkten får du inte använda den längre.
- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad, vår kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.

** FARA! RISK FÖR ELCHOCK!**

- ▶ Kontrollera om produkten har några yttre, synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad får du inte ta den i bruk. Annars finns risk för elchocker.
- ▶ Om du upptäcker skador på sladden, höljet eller andra delar av produkten får du inte använda den längre.
- ▶ Dra ut kontakten ur eluttaget
 - vid störningar
 - innan du rengör produkten
 - när du använt produkten färdigt.
- ▶ Fatta tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i sladden.
- ▶ Doppa aldrig ner produkten och sladden i vatten eller andra vätskor.
- ▶ Om produkten faller i vatten måste du alltid först dra ut strömadaptern ur uttaget innan du tar upp produkten.
- ▶ Ta aldrig i produkten, kabeln eller strömadaptern med våta händer.

** FARA! RISK FÖR ELCHOCK!**

- ▶ Kontrollera regelbundet om strömadaptern och produkten har några mekaniska defekter.
- ▶ Akta så att sladden inte kläms fast i skåpdörrar eller ligger över heta ytor. Då kan sladdens isolering skadas.
- ▶ En jordfelsbrytare med en nominell utlösningsström på högst 30 mA ger ytterligare skydd mot elchocker. Låt endast en elektriker installera skyddet.
- ▶ AKTA! Håll produkten torr!

** VARNING!
RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.

⚠ VARNING!
RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer utgör en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- ▶ Använd inte produkten om skärenheten eller trimmern är trasiga, eftersom kanterna kan ha blivit vassa. Risk för personskador!
- ▶ Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- ▶ Anslut bara produkten till ett lättåtkomligt eluttag så att det går snabbt att dra ut kontakten vid störningar.

AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- ▶  Använd endast produkten inomhus.
- ▶ Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påkopplad och använd den endast enligt anvisningarna på typskylten.
- ▶ Använd inte strömadaptern till andra produkter och försök aldrig ladda denna produkt med en annan strömadapter. Använd bara den strömadapter som ingår i leveransen (Modell PTB-050100EU).
- ▶ Det går inte att byta batterier i den här produkten.
- ▶ Ta av skärenheten från handenheten för att rengöra den under rinnande vatten.

Ladda upp batteriet

Batteriet bör laddas upp i minst 60 minuter innan produkten används första gången.

OBSERVERA

- Försäkra dig om att produkten är avstängd innan du laddar batteriet.

- 1) Sätt anslutningskontakten **12** i rakapparatens nätanslutning **10**.
 - 2) Sätt strömadaptern **11** i ett eluttag som överensstämmer med specifikationerna. Under laddningen blinkar den röda laddningslampan  **8**.
- ◆ Så snart batteriet är fulladdat börjar den blå kontrolllampan  **7** att lysa. Koppla bort produkten från nätspänningen.
 - ◆ Med ett fullt uppladdat batteri kan produkten användas i upp till 60 minuter utan att anslutas till ett eluttag.
 - ◆ När den röda laddningslampan  **8** blinkar är batteriets laddningsnivå för låg. Ladda då upp batteriet igen.

Sätta på/Ta av skyddskåpan

- ◆ Sätt skyddskåpan **1** på rakapparaten när den inte används.
- ◆ Ta av skyddskåpan **1** från skärenheten **2** genom att dra den nedåt (se bild 1).

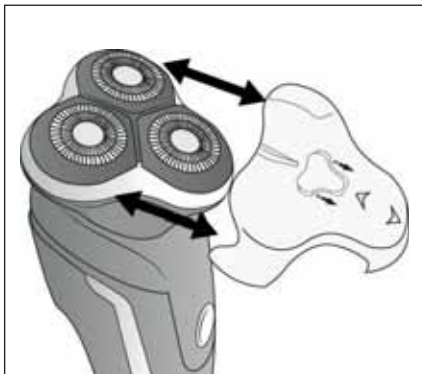


Bild 1

Sladdlös rakning

AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- Den här produkten lämpar sig inte för våtrakning!

Den här rakapparaten kan användas utan sladd. I så fall måste den laddas upp innan den används (se kapitel "Ladda upp batteriet").

- 1) Försäkra dig om att skärenheten **2** sitter på och är låst.
- 2) Ta ev. av skyddskåpan **1**.
- 3) Tryck på På/Av-knappen **1** **6** för att koppla på produkten. Den blå kontrollampen **7** tänds.

OBSERVERA

- Resultatet blir bäst på torr hud.
 - Det kan ta 2 till 3 veckor innan huden har vant sig vid det här raxsystemet.
- 4) För skärhuvudena i raka och cirklande rörelser över huden.
 - 5) När du rakat dig färdigt trycker du på På/Av-knappen **① 6** igen för att stänga av produkten. Den blå kontrolllampan **⑦** slocknar.
 - 6) Rengör alltid rakapparaten med medföljande pensel **⑬** när du rakat dig färdigt. En grundligare rengöring beskrivs i kapitel "Rengöring och skötsel".

Rakning med sladd**AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!**

- Den här produkten lämpar sig inte för våtrakning!

Om du vill använda rakapparaten utan att ladda upp den först kan du koppla den direkt till ett eluttag.

- 1) Sätt anslutningskontakten **⑫** i rakapparatens nätanslutning **⑩**.
- 2) Sätt strömadaptern **⑪** i ett eluttag som överensstämmer med specifikationerna. Under laddningen blinkar den röda laddningslampan **⚡ ⑧**.

Sedan kan du använda rakapparaten på samma sätt som beskrivs i kapitel "Sladdlös rakning".

Trimmer

För att forma skägg, polisonger eller ögonbryn använder du trimmern ④.

- 1) För då arreteringen ⑤ i trimmerns ④ riktning. Trimmern ④ fälls ut.
- 2) Tryck på På/Av-knapp ① ⑥. Rakapparaten skärenhet ② och trimmern ④ startar och den blå kontrollampen ⑦ tänds.
- 3) När du trimmat färdigt trycker du på På/Av-knappen ① ⑥ igen för att stänga av produkten. Den blå kontrollampen ⑦ slocknar.
- 4) Rengör alltid trimmern ④ med medföljande pensel ⑬ efteråt. En grundligare rengöring beskrivs i kapitel "Rengöring och skötsel".

Rengöring och skötsel

FARA! RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut strömadapter ⑪ ur uttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchocker!

AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- Använd inga slipande, kemiska eller frätande medel för att rengöra produkten. Då blir den totalt förstörd.

Rengöra med penseln

Skärenhet

Rengör de 3 skärhuvudena på skärenheten ② med penseln ⑬ efter varje rakning.

- 1) Fatta tag med tre fingrar i skärenhetens ② grepphandtag ③ och dra av den.
- 2) Lägg skärenheten ② på en plan yta och banka på den försiktigt eller blås bort små hårstrån som fastnat.
- 3) Använd penseln ⑬ för att ta bort små skäggstrån som sitter kvar.
- 4) Sätt tillbaka skärenheten ② exakt rakt på rakapparaten. Kontrollera att den låser fast och sitter ordentligt.

Trimmer

- Rengör trimmern ④ med penseln ⑬ efter varje användning.
- Smörj trimmern ④ med en droppe symaskinsolja ungefär var sjätte månad.

Rengöring under rinnande vatten

- 1) Fatta tag med tre fingrar i skärenhetens ② grepphandtag ③ och dra av den.
- 2) Sätt tillbaka skärenheten ② exakt rakt på rakapparaten. Kontrollera att den låser fast och sitter ordentligt.

AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- Bara skärenheten ② får hållas under rinnande vatten! Rakapparaten kan bli helt förstörd om den hålls under rinnande vatten.

- 3) Låt skärenheten ② torka.
- 4) Sätt tillbaka skärenheten ② på rakapparaten igen. Kontrollera att den låser fast och sitter stadigt.

Grundlig rengöring

För en grundligare rengöring tar du isär de tre skärhuvudena:

- 1) Fatta tag med tre fingrar i skärenhetens ❷ grepphandtag ❸ och dra av den (se bild 2).

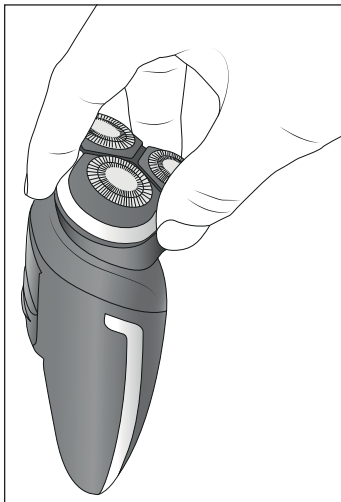


Bild 2

- 2) Tryck ut de båda flikarna som står ut och ta loss skärhuvudenas svarta hållare från arreteringarna (se bild 3). Sedan kan skärhuvudena och knivarna tas av

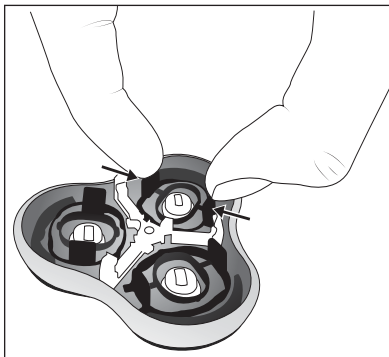


Bild 3

- 3) Rengör alla delar under rinnande vatten och låt dem bli fullständigt torra.
- 4) Montera ihop skärenheten **2** igen. Ta följande bild till hjälp (se bild 4).

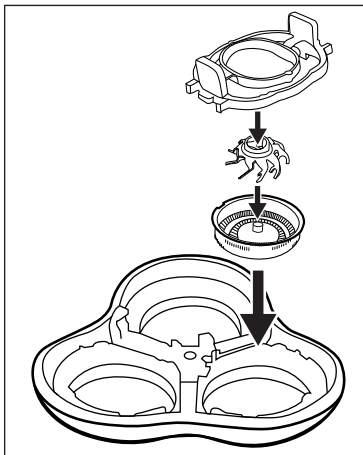


Bild 4

- Lägga de tre skärhuvudena i utskärningarna på skärenheten **2**.
Kontrollera att skårorna i skärhuvudenas kant hamnar vid ar-
reteringarna i öppningen.
 - Stoppa in de runda knivarna med spetsen framåt i skärhuvu-
dena.
 - Tryck ihop de två flikarna till hållarna igen, sätt in knivarna i
arreteringarna på skärenheten **2** och släpp flikarna.
Skärenheten **2** är nu åter komplett monterad.
- 5) Ta bort lösa hårstrån från rakapparaten med penseln **13**.
- 6) Sätt tillbaka skärenheten **2** på rakapparaten igen.
Kontrollera att den låser fast och sitter stadigt.
- Rengör höljet med en fuktig trasa.

OBSERVERA

Om...

- ... rakresultatet försämras märkbart,...
- ... man måste föra rakapparaten över samma ställe flera gånger för att få ett bra resultat...
- ... det tar betydligt längre tid att raka sig...
- ... det finns synliga skador på rakhuvudena...

... måste skärhuvudena/skärenheten **2** bytas ut.

Du kan beställa en ny skärenhet **2** inkl. skärhuvuden genom vår kundservice (se kapitel Beställa reservdelar).

Gör så här för att byta skärenhet **2**:

- 1) Fatta tag med tre fingrar i skärenhetens **2** grepphandtag **3** och dra av den.
- 2) Sätt den nya skärenheten **2** på rakapparaten. Kontrollera att den låser fast och sitter stadigt.

Spärrfunktion för resor

Den här produkten är utrustad med en spärr som kan användas på resor. På/Av-knappen **1** **6** kan spärras så att rakapparaten inte startar av misstag:

- Håll På/Av-knappen **1** **6** inne i ca 3 sekunder tills -symbolen **9** blinkar till med blått sken. Nu är På/Av-knappen **1** **6** spärrad.
- Håll På/Av-knappen **1** **6** inne i ca 3 sekunder tills -symbolen **9** blinkar blått fem gånger för att ta bort spärren.

OBSERVERA

- Om du försöker koppla på produkten när resespärren är aktiverad blinkar -symbolen **9** blått en gång. Produkten startar inte.

Förvaring

AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- Förvara aldrig rakapparaten i fodralet 14 när den laddas!
Risk för överhettning!
- Sätt alltid skyddskåpan 1 på skärenheten 2 när du inte ska använda produkten.
- Förvara den rena och torra produkten och tillbehören till den i medföljande fodral 14.
- Förvara allt på ett rent, dammfritt och torrt ställe.

Kassering



Produkten får absolut inte kastas bland det vanliga hushållsavfallet. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallshantering. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Strömadaptern får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Strömadaptern omfattas av det europeiska WEEE-direktivet 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in strömadaptern till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning för kassering. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.

OBSERVERA

- Det batteri som sitter i produkten kan inte tas ut för återvinning. Kom ihåg att det sitter ett batteri i produkten när du kasserar den.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast,

20–22: Papper och kartong,

80–98: Komposit (sammansatta material).

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 123456_7890) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 353671_2010.

Service

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI

Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 353671_2010

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress.
Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Beställa reservdelar

Du alltid beställa reservdelar till den här produkten på **www.kompernass.com**.



Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta.

Med QR-koden kommer du direkt till vår webbsida **www.kompernass.com** och kan se och beställa de reservdelar som finns till denna produkt.

OBSERVERA

- ▶ Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefon eller via e-post (se kapitel "Service").
- ▶ Ange alltid artikelnumret (t ex **123456_7890**) som du hittar på bruksanvisningens titelsida när du beställer.
- ▶ Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.

Spis treści

Wstęp	54
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	54
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	54
Opis urządzenia	55
Dane techniczne	56
Wskazówki bezpieczeństwa	58
Ładowanie akumulatora	63
Zakładanie/zdejmowanie pokrywki ochronnej ...	64
Bezprzewodowe golenie	64
Golenie przy użyciu zasilania sieciowego	65
Trymer/końcówka do długich włosów	66
Czyszczenie i pielęgnacja	66
Czyszczenie za pomocą pędzelka	67
Czyszczenie pod bieżącą wodą	67
Dokładne czyszczenie	68
Zabezpieczenie na czas podróży	71
Przechowywanie	72
Utylizacja	72
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	74
Serwis	76
Importer	76
Zamawianie części zamiennych	77

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.
Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do golenia i przycinania włosów ludzkich.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy używać go w celach komercyjnych. Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować szkody rzeczowe lub nawet uszkodzenia ciała.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Golarka z zespołem tnącym
- Zasilacz sieciowy
- Pokrywka ochronna
- Pędzelek
- Pokrowiec
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział „Serwis”).

Opis urządzenia

Rysunek A (przednia strona składana):

- 1 Pokrywka ochronna
- 2 Zespół tnący
- 3 Uchwyty
- 4 Końcówka do długich włosów
- 5 Aretowanie końcówki do długich włosów
- 6 Włącznik/wyłącznik 
- 7 Niebieska lampka kontrolna 
- 8 Czerwona kontrolka ładowania 
- 9  Symbol (zabezpieczenie na czas podróży)
- 10 Przyłącze sieciowe

Rysunek B (tylna strona rozkładana):

- 11 Zasilacz sieciowy
- 12 Wtyk połączeniowy
- 13 Pędzelek
- 14 Pokrowiec

Dane techniczne**Zasilacz sieciowy**

Producent	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Chiny Numer rejestru handlowego: 91330304724535131X
	Importer: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY Sąd Rejestrowy Sąd Rejonowy Bochum Numer rejestrowy: HRB 4598
Model	PTB-050100EU
Napięcie wejściowe	100-240 V ~ (prąd przemienny)
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	5,0 V === (prąd stały)
Prąd wyjściowy	1,0 A
Moc wyjściowa	5,0 W
Średnia wydajność podczas pracy	77,6 %
Pobór mocy bez obciążenia	0,07 W

Zasilacz sieciowy

Prąd wejściowy	0,2 A
Polaryzacja wtyku rurkowego	
Klasa ochronności	II /  (podwójna izolacja)
Klasa efektywności	6 (VI)
Stopień ochrony	IPX4 (Ochrona przed wodą rozpryskową ze wszystkich stron)
Znamionowa temperatura otoczenia (ta)	40 °C

Urządzenie

Napięcie wejściowe	5,0 V === (prąd stały)
Prąd wejściowy	1,0 A
Stopień ochrony	IPX6 (Ochrona przed silnym strumieniem wody lub tymczasowym zalaniem)
Polaryzacja wtyku rurkowego	

Akumulator

Pojemność	700 mAh
Akumulator	3,7 V === (prąd stały) (1 x 3,7 V akumulator litowo-jonowy)
Czas ładowania	ok. 60 minut
Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze	ok. 60 minut

WSKAZÓWKA

- ▶ Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.



Produkt jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy lub jest on dołączony do produktu.

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych z zewnątrz uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zasilacza sieciowego, przewodu sieciowego, obudowy lub innych elementów, dalsze korzystanie z urządzenia jest zabronione.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Zasilacz sieciowy należy odłączyć od gniazda zasilania:
 - gdy wystąpi usterka,
 - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia,
 - po każdym użyciu.
- ▶ Zawsze należy wyciągać zasilacz sieciowy z gniazda sieciowego pociągając za sam zasilacz, a nie za kabel.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia ani zasilacza sieciowego lub kabla zasilającego w wodzie ani w żadnej innej cieczy.
- ▶ Gdy urządzenie wpadnie do wody, najpierw należy bezwzględnie odłączyć zasilacz sieciowy z gniazda zasilania, a następnie dopiero można wyjąć urządzenie z wody.
- ▶ Nigdy nie chwytaj ani nie dotykaj urządzenia, zasilacza sieciowego i jego kabla zasilającego wilgotnymi rękoma.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Regularnie sprawdzaj kabel zasilający i urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń mechanicznych.
- ▶ Uważaj na to, aby przewód sieciowy nie został zatrzaśnięty w drzwiach szafy ani nie stykał się z gorącymi powierzchniami. Mogłoby w ten sposób dojść do uszkodzenia izolacji przewodu.
- ▶ Zamontowanie wyłącznika różnicowo-prądowego o znamionowym prądzie wyłączeniowym o wartości nie większej niż 30 mA zapewnia dalszą ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Montaż należy zlecić wyłącznie elektrykowi.
- ▶ **UWAGA!** Urządzenie przechowywać w suchym miejscu i utrzymywać w suchym stanie!

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.
- ▶ Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- ▶ Nie używaj urządzenia z uszkodzonym zespołem tnącym lub uszkodzoną końcówką do długich włosów, ponieważ mogą one mieć ostre krawędzie. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- ▶ Przewód sieciowy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazda, aby w razie usterki można było szybko wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶  Korzystaj z urządzenia tylko w pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie pozostawiaj urządzenia działającego bez nadzoru oraz korzystaj z niego wyłącznie zgodnie z informacjami na tabliczce znamionowej.
- ▶ Nie używaj zasilacza sieciowego do innego produktu i nie próbuj ładować urządzenia za pomocą innego zasilacza sieciowego. Używaj wyłącznie zasilacza sieciowego dołączonego do tego urządzenia (Model PTB-050100EU).

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ W tym urządzeniu nie ma możliwości wymiany akumulatorów.
- ▶ W celu umycia zespołu tnącego pod bieżącą wodą, należy go zdemontować z rękojeści golarki.

Ładowanie akumulatora

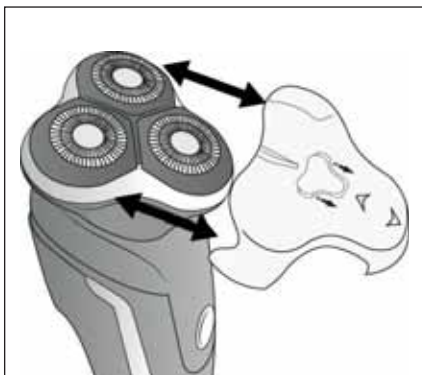
Przed pierwszym zastosowaniem akumulator powinien być ładowany przez co najmniej 60 minut.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- 1) Podłącz wtyczkę **12** do gniazda zasilania sieciowego **10** golarki.
 - 2) Podłącz zasilacz sieciowy **11** do gniazda zgodnego ze specyfikacją urządzenia. Podczas ładowania miga czerwona kontrolka ładowania **8**.
- ♦ Po całkowitym naładowaniu akumulatora zapala się niebieska lampka kontrolna  **7**. Wtedy odłącz urządzenie od napięcia sieciowego.
 - ♦ Przy całkowicie naładowanym akumulatorze można korzystać z urządzenia w czasie do 60 minut bez konieczności podłączania go do sieci.
 - ♦ Gdy czerwona kontrolka ładowania  **8** miga, stan naładowania akumulatora jest za niski. Naładuj ponownie urządzenie.

Zakładanie/zdejmowanie pokrywki ochronnej

- ♦ Jeśli nie używasz golarki, w celu jej zabezpieczenia nałóż na nią pokrywkę ochronną **1**.
- ♦  Zdejmij pokrywkę ochronną **1**, ściągając ją do dołu z zespołu tnącego **2** (patrz rys. 1).



Rys. 1

Bezprzewodowe golenie

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Urządzenie nie jest przeznaczone do golenia na mokro!

Golarki możesz używać bezprzewodowo. W tym przypadku należy przed pierwszym użyciem urządzenia naładować (patrz rozdział „Ładowanie akumulatora”).

- 1) Upewnij się, że zespół tnący **2** jest założony oraz odpowiednio zablokowany.
- 2) Zdejmij ewentualnie pokrywkę ochronną **1**.

- 3) Naciśnij włącznik/wyłącznik **① ⑥**, by włączyć urządzenie. Zaświeci się niebieska lampka kontrolna  **7**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Najlepsze wyniki uzyskuje się na suchej skórze.
- ▶ Może potrwać od 2 do 3 tygodni, aż skóra przyzwyczai się do tego sposobu golenia.

- 4) Prowadź ostrz tnące prostymi i kolistymi ruchami po skórze.
- 5) Po ogoleniu wszystkich miejsc naciśnij włącznik/wyłącznik **① ⑥** ponownie, aby wyłączyć urządzenie. Niebieska lampka kontrolna  **7** zgaśnie.
- 6) Po każdym goleniu czyść gólarke znajdującym się w zestawie pędzelkiem **13**. W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie i konserwacja”.

Golenie przy użyciu zasilania sieciowego

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do golenia na mokro!

Jeśli chcesz użyć golarki bez ładowania jej wcześniej, możesz jej używać bezpośrednio w trybie zasilania sieciowego:

- 1) Podłącz wtyczkę **12** do gniazda zasilania sieciowego **10** golarki.
- 2) Podłącz zasilacz sieciowy **11** do gniazda zgodnego ze specyfikacją urządzenia. Podczas ładowania miga czerwona kontrolka ładowania  **8**.

Można wtedy korzystać z golarki w jednakowy sposób, jak opisane jest to w rozdziale „Bezprzewodowe golenie”.

Trymer/końcówka do długich włosów

W celu przystrzyżenia brody, uformowania bokobrodów lub strzyżenia brwi należy użyć końcówki do długich włosów ④.

- 1) W tym celu odsuń aretowanie ⑤ w kierunku końcówki do długich włosów ④. Końcówka do długich włosów ④ rozkłada się.
- 2) Naciśnij włącznik/wyłącznik ① ⑥. Golarka uruchamia zespół tnący ② oraz końcówkę do długich włosów ④ oraz zapala się niebieska lampka kontrolna ⑦.
- 3) Po zakończeniu przystrzyżania naciśnij włącznik/wyłącznik ① ⑥ ponownie, aby wyłączyć urządzenie. Niebieska lampka kontrolna ⑦ zgaśnie.
- 4) Wyczyść końcówkę do długich włosów ④ dostarczoną w zestawie pędzelkiem ⑬. W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie i konserwacja”.

Czyszczenie i pielęgnacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć zasilacz sieciowy ⑪ z gniazda sieciowego! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj do czyszczenia urządzenia żadnych ściernych ani agresywnych chemicznych środków czyszczących. Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

Czyszczenie za pomocą pędzelka

Zespół tnący

Po każdym goleniu czyścić głowice tnące na zespole tnącym ❷ za pomocą pędzelka ❶.

- 1) Chwyc zespół tnący ❷ trzema palcami za uchwyty ❸ i zdejmij go.
- 2) Ostukaj zespół tnący ❷ delikatnie na płaskiej powierzchni lub zdmuchnij resztki włosów.
- 3) Użyj pędzelka ❶, aby usunąć pozostałości włosów.
- 4) Załóż zespół tnący ❷ ponownie równo na urządzenie. Uważaj, aby się on zatrzasnął i był dobrze zamontowany.

Końcówka do długich włosów

- Po każdym goleniu czyścić końcówkę do długich włosów ❹ znajdującym się w zestawie pędzelkiem ❶.
- Ostrza końcówki do długich włosów ❹ należy oliwić co ok. 6 miesięcy jedną kroplą oliwy do maszyn szycących.

Czyszczenie pod bieżącą wodą

- 1) Chwyc zespół tnący ❷ trzema palcami za uchwyty ❸ i zdejmij go.
- 2) Trzymaj zespół tnący ❷ pod strumieniem wody tak, aby woda spływała przez głowice tnące od środka na zewnątrz.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

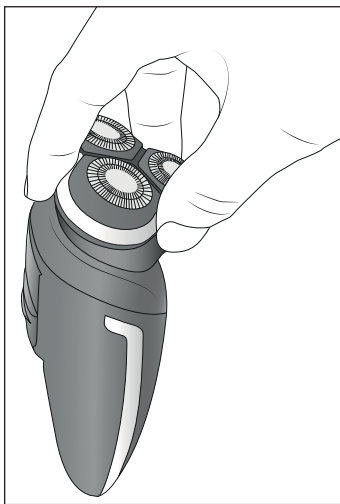
- Przytrzymaj zespół tnący ❷ pod bieżącą wodą! Rękojeść golarki zostać nieodwracalnie uszkodzona, jeśli włoży się je pod bieżącą wodę.

- 3) Pozostaw zespół tnący do wyschnięcia ❷.
- 4) Załóż zespół tnący ❷ ponownie równo na urządzenie. Uważaj, aby się on zatrzasnął i był dobrze zamontowany.

Dokładne czyszczenie

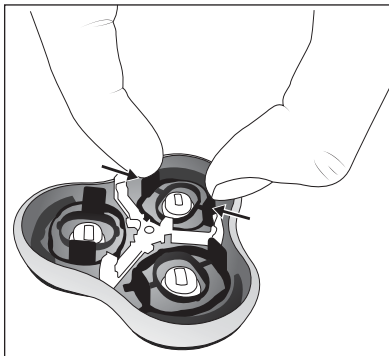
W celu dokładnego oczyszczenia należy rozebrać trzy głowice tnące:

- 1) Chwyć zespół tnący ❷ trzema palcami za uchwyty ❸ i zdejmij go (patrz rys. 2).



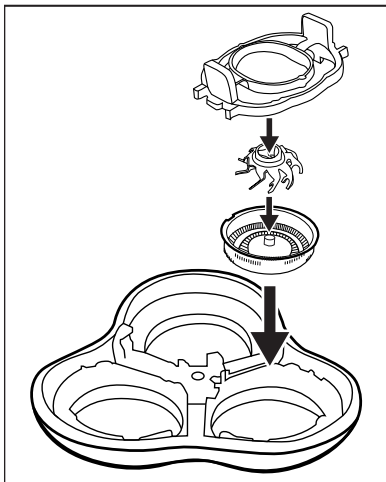
Rys. 2

- 2) Naciśnij oba wystające zaczepy i zwolnij czarne uchwyty głowic tnących z zamków (patrz rys. 3). Teraz można zdemonstrować głowice tnące i noże.



Rys. 3

- 3) Oczyszczyć wszystkie elementy pod bieżącą wodą i pozostawić je do całkowitego wyschnięcia.
- 4) Zamontuj ponownie zespół tnący **2**. Skorzystaj z poniższego rysunku, jako pomocy (patrz rys. 4).



Rys. 4

- Włóż trzy głowice tnące w szczeliny zespołu tnącego **2**.
Zwróć przy tym uwagę na to, aby rowki na krawędzi głowic tnących przylegały do blokad w otworach.
- Włóż okrągłe noże wierzchołkami do przodu w głowice tnące.
- Ściśnij oba zaczepy uchwytów, włóż je z powrotem do zamków zespołu tnącego **2** i puść zaczepy.
Zespół tnący **2** został ponownie zamontowany.

- 5) Usuń resztki włosów pędzelkiem **13** z golarki.
 - 6) Załóż zespół tnący **2** ponownie na golarkę. Zwróć uwagę, czy się zablokuje i będzie mocno osadzony.
- Czyść obudowę wilgotną szmatką.

WSKAZÓWKA

Jeżeli...

- ... jakość golenia staje się zauważalnie gorsza,...
- ... musisz kilkakrotnie przesuwac golarke po tym samym miejscu, w celu osiągnięcia dobrego wyniku,...
- ...golenie trwa znacznie dłużej...
- ... widoczne są uszkodzenia na głowicach tnących,...

... konieczna jest wymiana głowic tnących/zespołu tnącego ❷.

Zespół tnący ❷, wraz z głowicami tnącymi można zamówić w naszym biurze obsługi klienta (patrz rozdział „Zamawianie części zamiennych”).

W celu przeprowadzenia wymiany zespołu tnącego ❷ postępuj następująco:

- 1) Chwyc zespół tnący ❷ trzema palcami za uchwyty ❸ i zdejmij go.
- 2) Załóż nowy zespół tnący ❷ na golarke. Zwróć uwagę, czy się zablokuje i będzie mocno osadzony.

Zabezpieczenie na czas podróży

Urządzenie to jest wyposażone w zabezpieczenie na czas podróży. Można zablokować włącznik/wyłącznik ❶ ❷ tak, by uniemożliwić niezamierzone uruchomienie się urządzenia:

- Naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ❶ ❷ przez ok. 3 sekundy, aż symbol  ❸ zaświeci się na niebiesko. Włącznik/wyłącznik ❶ ❷ jest teraz zablokowany.
- W celu odblokowania naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ❶ ❷ przez ok. 3 sekundy, aż symbol  ❸ zaświeci się pięć razy na niebiesko.

WSKAZÓWKA

- W przypadku próby włączenia urządzenia, gdy zabezpieczenie na czas podróży jest włączone, symbol  ❸ zaświeci się jeden raz na niebiesko. Urządzenie nie uruchamia się.

Przechowywanie

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nigdy nie przechowuj golarki w pokrowcu 14, gdy urządzenie jest w trakcie ładowania! Niebezpieczeństwo przegrzania!
- Zawsze zakładaj pokrywkę ochronną 1 na zespół tnący 2, gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Przechowuj wyczyszczone i suche urządzenie oraz jego elementy wyposażenia w znajdującym się w zestawie pokrowcu 14.
- Wszystko należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wolno wyrzucać urządzenia wraz z normalnymi odpadami domowymi. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej nr 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.



Nigdy nie wyrzucaj zasilacza sieciowego razem z innymi odpadami domowymi. Zasilacz sieciowy podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zasilacz sieciowy należy przekazać do utylizacji do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego lub lokalnego przedsiębiorstwa usług komunalnych.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji. W przypadku oddawania urządzenia do utylizacji należy zwrócić uwagę, że ten produkt zawiera akumulatory.



Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można zutylizować za pośrednictwem lokalnych punktów selektywnej zbiórki odpadów.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczni-ków, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie lub przez e-mail.**

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 353671_2010.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 353671_2010

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.



Zeskanuj ten kod QR za pomocą swojego smartfonu lub tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej **www.kompernass.com** i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne dla tego urządzenia.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo (patrz rozdział „Serwis”).
- ▶ Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. **123456_7890**), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Turinys

Ižanga	80
Naudojimas pagal paskirtį	80
Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatant	80
Prietaiso aprašas	81
Techniniai duomenys	82
Saugos nurodymai	84
Akumuliatoriaus įkrovimas	89
Apsauginio gaubtelio uždėjimas ir nuėmimas	90
Skutimosi prietaiso naudojimas be laido	90
Skutimosi prietaiso naudojimas prijungus maitinimo laidą	91
Kerpamosios šukos/ilgų plaukų kirptuvas	92
Valymas ir priežiūra	92
Valymas šepetėliu	93
Valymas po tekančiu vandeniu	93
Kruopštus valymas	94
Kelioninis užraktas	97
Laikymas	98
Utilizavimas	98
Kompernaß Handels GmbH garantija	100
Priežiūra	102
Importuotojas	102
Atsarginių dalių užsakymas	103

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Jūs pasirinkote kokybišką gaminį.



Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik žmogaus plaukams skusti ir kirpti.

Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Nenaudokite jo komerciniais tikslais.

Kitoks prietaiso naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, dėl kurio gali būti sugadintas turtas arba netgi nukentėti žmonės.

Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatčius

- ◆ Iš pakuotės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- ◆ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas bei plėveles ir lipdukus, jei jų yra.

Tiekiamo rinkinio dalys (paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje):

- Barzdaskutė su kirptuvu
- Tinklo adapteris
- Apsauginis gaubtelis
- Šepetėlis
- Maišelis
- Naudojimo instrukcija

NURODYMAS

- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių „Priežiūra“).

Prietaiso aprašas

A paveikslas (priekinis atvartas):

- 1 apsauginis gaubtelis
- 2 skutimo įtaisas
- 3 įdubos rankai
- 4 ilgų plaukų kirptuvas
- 5 ilgų plaukų kirptuvo fiksatorius
- 6 įjungimo/išjungimo jungiklis ①
- 7 mėlyna kontrolinė lemputė 
- 8 raudona kontrolinė įkrovos lemputė 
- 9  simbolis (kelioninis užraktas)
- 10 maitinimo jungtis

B paveikslas (galinis atvartas):

- 11 tinklo adapteris
- 12 jungiamasis kištukas
- 13 šepetėlis
- 14 maišelis

Techniniai duomenys

Tinklo adapteris	
Gamintojas	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Kinija Įmonės registracijos numeris: 91330304724535131X
	Importuotojas: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, registro teismas – Bochumo apylinkės teismas Registracijos numeris: HRB 4598
Modelis	PTB-050100EU
Įėjimo įtampa	100–240 V ~ (kintamoji srovė)
Kintamosios įėjimo srovės dažnis	50/60 Hz
Išėjimo įtampa	5,0 V === (nuolatinė srovė)
Išėjimo srovė	1,0 A
Išėjimo galia	5,0 W
Vidutinis efektyvumas aktyviuoju režimu	77,6 %
Elektros energijos suvartojimas be apkrovos	0,07 W

Tinklo adapteris

Įėjimo srovė	0,2 A
Tuščiaidurio kištuko poliškumas	
Apsaugos klasė	II / □ (dviguba izoliacija)
Energijos suvartojimo klasė	6 (VI)
Apsaugos tipas	IPX4 (apsaugotas nuo visomis kryptimis tykstančių vandens pūslių)
Vardinė aplinkos temperatūra (ta)	40 °C

Prietaisas

Įėjimo įtampa	5,0 V === (nuolatinė srovė)
Įėjimo srovė	1,0 A
Apsaugos tipas	IPX6 (apsaugotas nuo stiprios vandens srovės ir (arba) laikino panardinimo)
Tuščiaidurio kištuko poliškumas	

Akumuliatorius

Talpa	700 mAh
Akumuliatorius	3,7 V === (nuolatinė srovė) (1 x 3,7 V ličio jonų akumuliatorius)
Įkrovimo trukmė	apie 60 minučių
Veikimo trukmė visiškai įkrovus akumuliatorių	apie 60 minučių

NURODYMAS

- Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ir 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50 Hz, ir prie 60 Hz.



Ličio jonų akumulatorius įdėtas į gaminį arba pridėtas prie jo.

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas. Kyla elektros smūgio pavojus.
- Jei pažeistas tinklo adapteris, maitinimo laidas, korpusas arba kitos dalys, prietaiso toliau naudoti negalima.
- Kad išvengtumėte pavojų, apgadintus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliojtiems specialistams, klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams ar panašios kvalifikacijos asmenims.

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Ištraukite tinklo adapterį iš elektros lizdo
 - sutrikus veikimui,
 - prieš valydamį prietaisą,
 - kas kartą baigę naudoti.
- ▶ Iš elektros lizdo maitinimo adapterį kas kartą traukite suėmę už paties maitinimo adapterio – netraukite už laido.
- ▶ Niekada nenardinkite prietaiso, tinklo adapterio ar maitinimo laido į vandenį ar kitus skysčius.
- ▶ Jei prietaisas įkrito į vandenį, prieš išimdami jį iš vandens, būtinai pirmiausia iš elektros lizdo ištraukite tinklo adapterį.
- ▶ Niekada nelieskite prietaiso, tinklo adapterio ir maitinimo laido šlapiomis rankomis.
- ▶ Reguliariai tikrinkite, ar tinklo adapteris, maitinimo laidas ir prietaisas nėra mechaniškai pažeisti.

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Atkreipkite dėmesį į tai, kad maitinimo laidas nebūtų prispaustas spintos durų arba nutiestas virš karštų paviršių. Dėl to galėtų būti pažeista laido izoliacinė medžiaga.
- ▶ Elektros grandinėje įrengus nuotėkio srovės apsauginį jungiklį, suveikiantį esant ne didesnei nei 30 mA nurodytajai išjungimo srovei, užtikrinama papildoma apsauga nuo elektros smūgio. Paveskite jį įrengti tik kvalifikuotam elektrikui.
- ▶ DĖMESIO! Prietaisas turi išlikti sausas!

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat sutrikusių fizinių, jauslinių arba protinių gebėjimų asmenys ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta, kokių gali kilti pavojų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.
- ▶ Remontuoti prietaisą paveskite tik įgaliojoms specializuotoms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Dėl netinkamai atlikto remonto naudotojui gali kilti didelių pavojų. Be to, prarandama garantija.
- ▶ Nenaudokite prietaiso su sugedusiu skutimo įtaisu arba sugedusiu ilgų plaukų kirptuvu, nes juose gali būti aštrių briaunų. Kyla pavojus susižaloti!
- ▶ Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi saugos reikalavimai.
- ▶ Prijunkite maitinimo laidą tik prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad gedimo atveju tinklo kištuką būtų galima greitai iš jo ištraukti.

DĖMESIO!
MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶  Prietaisą naudokite tik patalpose.
- ▶ Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros ir naudokite jį tik vadovaudamiesi informacija, nurodyta prietaiso duomenų lentelėje.
- ▶ Nenaudokite tinklo adapterio kitam gaminiui ir nebandykite šio prietaiso įkrauti kitu tinklo adapteriu. Naudokite tik su šiuo prietaisu tiekiamą tinklo adapterį (Modelis PTB-050100EU).
- ▶ Šio prietaiso akumulatoriai nekeičiami.
- ▶ Norėdami nuplauti skutimo įtaisą po tekančiu vandeniu, nuimkite jį nuo prietaiso korpuso.

Akumulatoriaus įkrovimas

Prieš naudojant prietaisą pirmą kartą, akumulatorius turėtų būti įkraunamas ne trumpiau kaip 60 minučių.

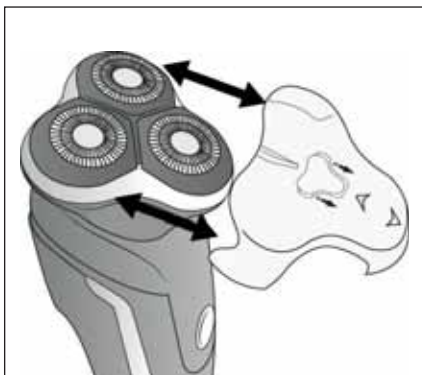
NURODYMAS

- Prieš pradėdami krauti akumuliatorių įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.

- 1) Įkiškite jungiamąjį kištuką **12** į barzdaskutės maitinimo jungtį **10**.
 - 2) Tinklo adapterį **11** įkiškite į prietaiso duomenis atitinkantį elektros lizdą. Įkraunant akumuliatorių mirksi raudona kontrolinė įkrovos lemputė  **8**.
- ◆ Kai tik akumulatorius yra visiškai įkrautas, užsidega mėlyna kontrolinė lemputė  **7**. Tada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
 - ◆ Kai akumulatorius visiškai įkrautas, prietaisą neįjungiant į elektros tinklą galima naudoti apie 60 minučių.
 - ◆ Jeigu mirksi raudona įkrovimo kontrolinė lemputė  **8**, akumulatoriaus įkrovos lygis yra per žemas. Tada vėl įkraukite akumuliatorių.

Apsauginio gaubtelio uždėjimas ir nuėmimas

- ♦ Kai skustuvo nenaudojate, apsaugokite jį uždėdami apsauginį gaubtelį **1**.
- ♦  Apsauginį gaubtelį **1** nuimsite nutraukdami žemyn nuo skutimo įtaiso **2** (žr. 1 pav.).



1 pav.

Skutimosi prietaiso naudojimas be laido

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Šis prietaisas nėra skirtas šlapiajam skutimuisi!

Barzdaskutę galite naudoti be laido. Tokiu atveju, prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, turite jį įkrauti (žr. skyrių „Akumuliatoriaus įkrovimas“).

- 1) Įsitikinkite, kad skutimo įtaisas **2** pritvirtintas ir užfiksuotas užraktu.
- 2) Jei reikia, nuimkite apsauginį gaubtelį **1**.

- 3) Paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį **① ⑥** ir įjunkite prietaisą. Šviečia mėlyna kontrolinė lemputė  **7**.

NURODYMAS

- Geriausi rezultatai pasiekiami, kai oda sausa.
 - Kol oda pripras prie barzdaskutės, gali praeiti 2–3 savaitės.
- 4) Skutimo galvutes vedžioti per odą tiesiais ir sukamaisiais judesiais.
- 5) Nusiskutę vėl paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį **① ⑥** ir išjunkite prietaisą. Mėlyna kontrolinė lemputė  **7** užgesa.
- 6) Po kiekvieno skutimosi nuvalykite barzdaskutę rinkinyje esančiu šepetėliu **13**. Kruopštaus valymo nurodymus rasite skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

Skutimosi prietaiso naudojimas prijungus maitinimo laidą

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Šis prietaisas nėra skirtas šlapiajam skutimuisi!

Jei norite naudoti barzdaskutę neįkrovę iš anksto akumuliatoriaus, galite ją naudoti su maitinimo laidu:

- 1) Įkiškite jungiamąjį kištuką **12** į barzdaskutės maitinimo jungtį **10**.
- 2) Tinklo adapterį **11** įkiškite į prietaiso duomenis atitinkantį elektros lizdą. Įkraunant akumuliatorių mirksi raudona kontrolinė įkrovos lemputė  **8**.

Tada galite naudoti barzdaskutę taip, kaip aprašyta skyriuje „Skutimosi prietaiso naudojimas be laido“.

Kerpamosios šukos/ilgų plaukų kirptuvas

Jei norite suformuoti barzdą, žandeną arba patrumpinti antakius, naudokite ilgų plaukų kirptuvą ④.

- 1) Tam fiksatorių ⑤ pastumkite link ilgų plaukų kirptuvo ④.
Ilgų plaukų kirptuvas ④ atsilenkia.
- 2) Paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį ① ⑥. Įsijungia barzdaskutės skutimo įtaisas ② ir ilgų plaukų kirptuvas ④, mėlyna kontrolinė lemputė ⑦ šviečia.
- 3) Apkirpę plaukus, vėl paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį ① ⑥ ir išjunkite prietaisą. Mėlyna kontrolinė lemputė ⑦ užgesa.
- 4) Nuvalykite ilgų plaukų kirptuvą ④ rinkinyje esančiu šepetėliu ⑬. Kruopštaus valymo nurodymus rasite skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

Valymas ir priežiūra



ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą, visada ištraukite tinklo adapteris ⑪ iš elektros lizdo! Kyla elektros smūgio pavojus!

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Prietaiso nevalykite šveičiamosiomis, cheminėmis ar esdinančiomis valymo priemonėmis. Dėl to prietaisas gali nepataisomai sugesti.

Valymas šepetėliu

Skutimo įtaisas

Po kiekvieno skutimosi nuvalykite 3 skutimo įtaiso ② galvutes šepetėliu ⑬.

- 1) Skutimo įtaisą ② trimis pirštais suimkite už įdubų rankai ③ ir nutraukite.
- 2) Atsargiai pastuksenkite skutimo įtaisu ② ant lygaus paviršiaus ir (arba) nupūskite plaukų daleles.
- 3) Naudokite šepetėlį ⑬ likusioms plaukų dalelėms pašalinti.
- 4) Skutimo įtaisą ② vėl uždėkite ant prietaiso tvirtai priglausdami. Įsitinkinkite, kad jis užsifiksavo ir tvirtai laikosi.

Ilgų plaukų kirptuvas

- Po kiekvieno skutimosi ilgų plaukų kirptuvą ④ nuvalykite šepetėliu ⑬.
- Maždaug kas 6 mėnesius ilgų plaukų kirptuvą ④ patepkite lašeliu siuvimo mašinoms skirtos alyvos.

Valymas po tekančiu vandeniu

- 1) Skutimo įtaisą ② trimis pirštais suimkite už įdubų rankai ③ ir nutraukite.
- 2) Laikykite skutimo įtaisą ② po tekančiu vandeniu taip, kad vandens srovė per skutimo galvutes tekėtų iš vidaus į išorę.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

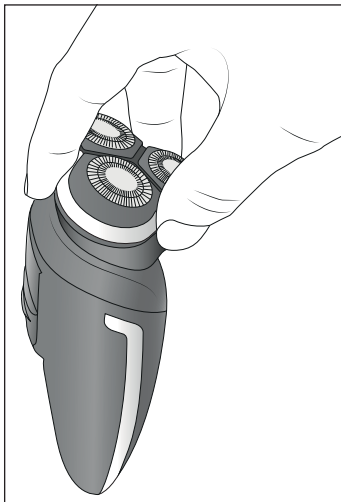
- Po tekančiu vandeniu laikykite tik skutimo įtaisą ②! Pakišus po tekančiu vandeniu barzdaskutės korpusą, ji gali būti nepataisomai sugadinta.

- 3) Palaukite, kol skutimo įtaisas ② išdžius.
- 4) Skutimo įtaisą ② vėl uždėkite ant prietaiso tvirtai priglausdami. Įsitinkinkite, kad jis užsifiksavo ir tvirtai laikosi.

Kruopštus valymas

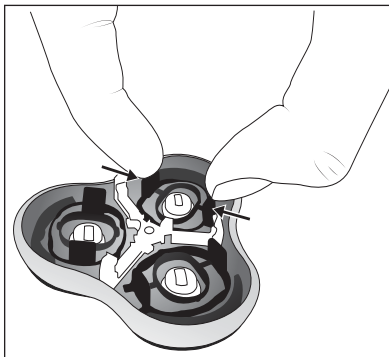
Norėdami kruopščiai išvalyti, išrinkite tris skutimo galvutes.

- 1) Skutimo įtaisą **2** trimis pirštais suimkite už įdubų rankai **3** ir nutraukite (žr. 2 pav.).



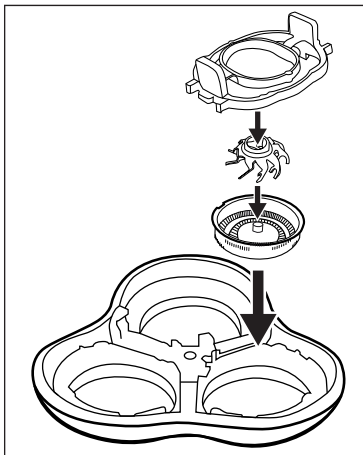
2 pav.

- 2) Suspauskite abu atsikišusius liežuvėlius ir juodus skutimo galvučių laikiklius ištraukite iš fiksatorių (žr. 3 pav.). Dabar galite išimti skutimo galvutes ir peiliukus.



3 pav.

- 3) Nuplaukite visas dalis tekančiu vandeniu ir palaukite, kol jos visiškai išdžius.
- 4) Vėl surinkite skutimo įtaisą ❷. Tai darykite, kaip pavaizduota tolesniame paveikslėlyje (žr. 4 pav.).



4 pav.

- Tris skutimo galvutes įdėkite į skutimo įtaiso **2** įdubas. Įsitikinkite, kad skutimo galvučių kraštuose esančios įrantos yra ties fiksatoriais angoje.
- Apskritus peiliukus įdėkite į skutimo galvutes smaigaliais į priekį.
- Suspauskite abu laikiklių liežuvėlius, laikiklius vėl įdėkite į skutimo įtaiso **2** fiksatorius ir liežuvėlius atleiskite. Dabar skutimo įtaisas **2** vėl yra surinktas.

- 5) Šepetėliu **13** pašalinkite iš barzdaskutės palaidus plaukelius.
- 6) Vėl uždėkite skutimo įtaisą **2** ant barzdaskutės. Įsitikinkite, kad jis tvirtai uždėtas ir užsifiksavo.

■ Prietaiso korpusą valykite drėgna šluoste.

NURODYMAS

Jei...

- ... prietaisas akivaizdžiai skuta prasčiau,...
- ... ir norėdami gerai nuskusti barzdaskute kelis kartus turite braukti per tą pačią vietą,...
- ... skutimasis trunka gerokai ilgiau,...
- ... matomi skutimo galvučių pažeidimai,...

... skutimo galvutes/skutimo įtaisą **2** reikia pakeisti.

Papildomą skutimo įtaisą **2** su skutimo galvutėmis galite užsisakyti mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje (žr. skyrių „Atsarginių dalių užsakymas“).

Skutimo įtaisą **2** keiskite taip:

- 1) Skutimo įtaisą **2** trimis pirštais suimkite už įdubų rankai **3** ir nutraukite.
- 2) Ant barzdaskutės uždėkite naują skutimo įtaisą **2**.
Įsitikinkite, kad jis tvirtai uždėtas ir užsifiksavo.

Kelioninis užraktas

Prietaisas yra su kelioniniu užraktu. Įjungimo/išjungimo jungiklį **1 6** galite užrakinti, kad prietaisas netyčia neišjungtų.

- Įjungimo/išjungimo jungiklį **1 6** spauskite apie 3 sekundes, kol  simbolis **9** ims šviesti mėlynai. Dabar įjungimo/išjungimo jungiklis **1 6** yra užrakintas.
- Kai įjungimo/išjungimo jungiklį **1 6** norite atrakinti, spauskite jį apie 3 sekundes, kol  simbolis **9** penkis kartus užsidegs mėlynai.

NURODYMAS

- Jei prietaisą bandysite įjungti, kai kelioninis užraktas yra įjungtas,  simbolis **9** vieną kartą užsidegs mėlynai. Prietaisas neišjungs.

Laikymas

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Niekada nelaikykite prietaiso maišelyje ⑭, kol įkraunamas jo akumuliatorius! Perkaitimo pavojus!
- Jei prietaiso nenaudojate, ant skutimo įtaiso ② visada uždėkite apsauginį gaubtelį ①.
- Išvalytą ir išdžiovintą prietaisą bei jo priedus laikykite rinkinyje esančiame maišelyje ⑭.
- Viską laikykite švarioje, nedulkėtoje ir sausoje vietoje.

Utilizavimas



Prietaiso jokia būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.

Prietaisą utilizuokite jį atiduodami sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba komunalinei atliekų utilizavimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonių, susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.



Tinklo adapterio jokia būdu neišmeskite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinklo adapteriui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.

Tinklo adapterį pristatykite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kils abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

NURODYMAS

- Šiame prietaise įtaisyto akumulatoriaus negalima išimti ir išmesti. Išmetant būtina atkreipti dėmesį, kad šiame prietaise yra akumulatorius.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos utilizavimo įmonėse.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklينimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos toliau nurodytais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: plastikai,

20–22: popierius ir kartonas,

80–98: sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 123456_7890).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 353671_2010 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT

Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 353671_2010

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių šio gaminio dalių visada galite patogiai užsisakyti internetu adresu **www.kompernass.com**.



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite šį QR kodą. Šis QR kodas jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę **www.kompernass.com**, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas šio prietaiso atsargines dalis ir jų užsisakyti.

NURODYMAS

- Jei internetu jums užsisakyti neparanku, telefonu arba el. paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą (žr. skyrių „Priežiūra“).
- Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (pvz., 123456_7890), kurį rasite ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.
- Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminys, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	106
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	106
Lieferumfang und Transportinspektion	106
Gerätebeschreibung	107
Technische Daten	108
Sicherheitshinweise	110
Aufladen des Akkus	114
Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe	115
Kabelloses Rasieren	116
Rasieren mit Netzspannung	117
Trimmer/Langhaarschneider	117
Reinigung und Pflege	118
Reinigung mit dem Pinsel	118
Reinigung unter fließendem Wasser	119
Gründliche Reinigung	119
Reisesicherung	123
Aufbewahrung	123
Entsorgung	124
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	125
Service	128
Importeur	128
Ersatzteile bestellen	129

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rasieren und Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Rasierer mit Schereinheit
- Netzadapter
- Schutzkappe
- Pinsel
- Tasche
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Gerätebeschreibung

Abbildung A (vordere Ausklappseite):

- 1 Schutzkappe
- 2 Schereinheit
- 3 Griffmulden
- 4 Langhaarschneider
- 5 Arretierung des Langhaarschneiders
- 6 Ein-/Ausschalter ①
- 7 Blaue Kontrollleuchte 
- 8 Rote Ladekontrollleuchte 
- 9  -Symbol (Reisesicherung)
- 10 Netzanschluss

Abbildung B (hintere Ausklappseite):

- 11 Netzadapter
- 12 Verbindungsstecker
- 13 Pinsel
- 14 Tasche

Technische Daten

Netzadapter	
Hersteller	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Handelsregisternummer: 91330304724535131X
	Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND Registergericht AG Bochum Registernummer: HRB 4598
Modell	PTB-050100EU
Eingangsspannung	100–240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	5,0 V === (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	1,0 A
Ausgangsleistung	5,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	77,6 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W
Eingangsstrom	0,2 A

Netzadapter

Polarität des Hohlsteckers	
Schutzklasse	II / (Doppelisolierung)
Effizienzklasse	6
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C

Gerät

Eingangsspannung	5,0 V
Eingangsstrom	1,0 A
Schutzart	IPX6 (Schutz gegen starkes Strahlwasser)
Polarität des Hohlsteckers	

Akku

Kapazität	700 mAh
Akku	3,7 V (Gleichstrom) (1 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku)
Ladezeit	ca. 60 Minuten
Laufzeit bei voll geladenem Akku	ca. 60 Minuten

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.



Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußerliche, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Sollte ein Schaden am Netzadapter, Netzkabel, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

** GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - nach jedem Gebrauch.
- ▶ Ziehen Sie stets den Netzadapter selbst aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät sowie den Netzadapter oder das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- ▶ Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, den Netzadapter und dessen Netzkabel nie mit nassen Händen an.
- ▶ Prüfen Sie den Netzadapter, das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- ▶ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- ▶ ACHTUNG! Das Gerät trocken halten!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekter Schereinheit oder defektem Langhaarschneider, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall der Netzstecker schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶  Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- ▶ Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzadapter aufzuladen. Verwenden Sie nur den mit diesem Gerät gelieferten Netzadapter (Modell PTB-050100EU).
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.
- ▶ Nehmen Sie die Schereinheit zur Reinigung unter fließendem Wasser vom Handteil ab.

Aufladen des Akkus

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku mindestens 60 Minuten aufgeladen werden.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku aufladen.

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.

- 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.
- ◆ Sobald der Akku voll geladen ist, leuchtet die blaue Kontrollleuchte  **7**. Trennen Sie das Gerät dann von der Netzversorgung.
- ◆ Mit voll geladenem Akku können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.
- ◆ Wenn die rote Ladekontrollleuchte  **8** blinkt, ist der Akkustand zu niedrig. Laden Sie dann den Akku wieder auf.

Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe

- ◆ Wenn Sie den Rasierer nicht verwenden, schieben Sie zum Schutz die Schutzkappe **1** auf.
- ◆  Lösen Sie die Schutzkappe **1**, indem Sie diese nach unten von der Schereinheit **2** abziehen (siehe Abb. 1).

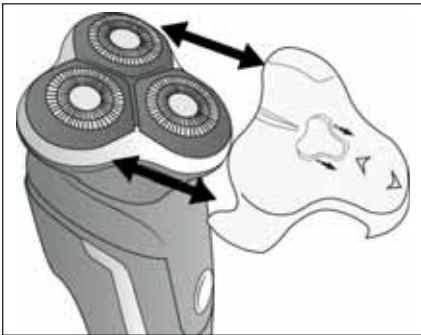


Abb. 1

Kabelloses Rasieren

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Sie können den Rasierer kabellos verwenden. In diesem Fall müssen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch aufladen (siehe Kapitel „Aufladen des Akkus“).

- 1) Stellen Sie sicher, dass die Schereinheit **2** aufgesetzt und an ihrer Verriegelung eingerastet ist.
- 2) Nehmen Sie ggf. die Schutzkappe **1** ab.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** **6**, um das Gerät zu starten. Die blaue Kontrollleuchte  **7** leuchtet.

HINWEIS

- Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockener Haut.
 - Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich die Haut an das Schersystem gewöhnt hat.
- 4) Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
 - 5) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
 - 6) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Rasieren mit Netzspannung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Wenn Sie den Rasierer benutzen wollen, ohne ihn vorher zu laden, können Sie den Rasierer auch direkt mit Netzspannung verwenden:

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.

Sie können den Rasierer dann wie im Kapitel „Kabelloses Rasieren“ beschrieben verwenden.

Trimmer/Langhaarschneider

Um einen Bart in Form zu bringen, Koteletten zu formen oder Augenbrauen zu rasieren, benutzen Sie den Langhaarschneider **4**.

- 1) Schieben Sie dazu die Arretierung **5** in Richtung des Langhaarschneiders **4**. Der Langhaarschneider **4** klappt heraus.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** **6**. Der Rasierer startet die Schereinheit **2** und den Langhaarschneider **4**, die blaue Kontrollleuchte  **7** leuchtet.
- 3) Wenn Sie mit dem Trimmen fertig sind, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
- 4) Reinigen Sie den Langhaarschneider **4** mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Reinigung und Pflege

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzadapter **11** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine scheuernden, chemischen oder ätzenden Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Reinigung mit dem Pinsel

Schereinheit

Reinigen Sie nach jeder Rasur die 3 Scherköpfe an der Schereinheit **2** mit dem Pinsel **13**.

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Klopfen Sie die Schereinheit **2** vorsichtig auf einer ebenen Fläche aus bzw. blasen Sie die Haarteilchen ab.
- 3) Benutzen Sie den Pinsel **13**, um verbliebene Haarteilchen zu entfernen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Langhaarschneider

- Reinigen Sie den Langhaarschneider **4** nach jeder Rasur mit dem Pinsel **13**.
- Ölen Sie den Langhaarschneider **4** ca. alle 6 Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Reinigung unter fließendem Wasser

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Halten Sie die Schereinheit **2** so unter den Wasserstrahl, dass das Wasser von innen nach außen durch die Scherköpfe fließt.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Halten Sie nur die Schereinheit **2** unter fließendes Wasser! Das Handteil des Rasierers kann irreparabel beschädigt werden, wenn es unter fließendes Wasser gehalten wird.

- 3) Lassen Sie die Schereinheit **2** trocknen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Gründliche Reinigung

Für eine gründliche Reinigung nehmen Sie die drei Scherköpfe auseinander:

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab (siehe Abb. 2).

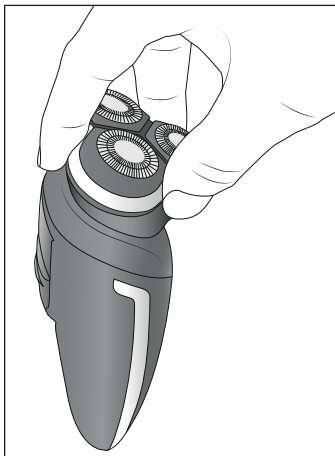


Abb. 2

- 2) Drücken Sie jeweils die beiden vorstehenden Laschen zusammen und lösen Sie die schwarzen Halterungen der Scherköpfe aus den Arretierungen (siehe Abb. 3). Sie können die Scherköpfe und die Messer nun entfernen.

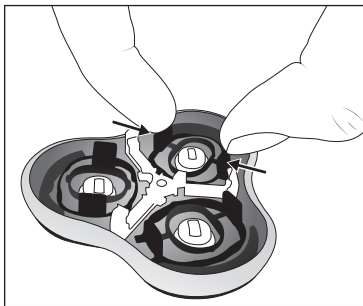


Abb. 3

- 3) Reinigen Sie alle Teile unter fließendem Wasser und lassen Sie sie vollständig trocknen.
- 4) Bauen Sie die Schereinheit **2** wieder zusammen. Nehmen Sie dafür die folgende Abbildung zur Hilfe (siehe Abb. 4).

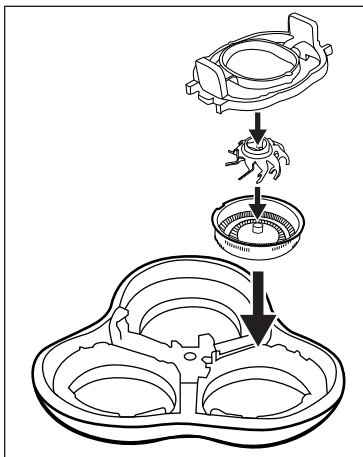


Abb. 4

- Legen Sie die drei Scherköpfe in die Aussparungen der Schereinheit **2**. Achten Sie dabei darauf, dass die Einkerbungen am Rand der Scherköpfe an den Arretierungen in der Öffnung liegen.
- Legen Sie die runden Messer mit den Messerspitzen voran in die Scherköpfe.
- Drücken Sie die beiden Laschen der Halterungen zusammen, setzen Sie sie wieder in die Arretierungen der Schereinheit **2** und lassen Sie die Laschen los.
Die Schereinheit **2** ist nun wieder montiert.

- 5) Entfernen Sie lose Haare mit dem Pinsel **13** aus dem Rasierer.

- 6) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

HINWEIS

- Wenn...
- ... die Rasur spürbar schlechter wird,...
 - ... Sie den Rasierer mehrmals über die gleiche Stelle führen müssen, um ein gutes Ergebnis zu erzielen,...
 - ... die Rasur deutlich länger dauert,...
 - ... Beschädigungen an den Scherköpfen sichtbar sind,...
- ... müssen die Scherköpfe/die Schereinheit **2** gewechselt werden.

Die Schereinheit **2** inkl. der Scherköpfe können Sie über unseren Kundenservice nachbestellen (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

Zum Wechseln der Schereinheit **2** gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Setzen Sie die neue Schereinheit **2** auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Reisesicherung

Dieses Gerät ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter **① ⑥** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten zu vermeiden:

- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **① ⑥** für ca. 3 Sekunden, bis das -Symbol **⑨** blau aufleuchtet. Der Ein-/Ausschalter **① ⑥** ist nun gesperrt.
- Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **① ⑥** für ca. 3 Sekunden, bis das -Symbol **⑨** fünfmal blau aufleuchtet.

HINWEIS

- Wenn Sie versuchen das Gerät einzuschalten, während die Reisesicherung aktiviert ist, leuchtet das -Symbol **⑨** einmal blau auf. Das Gerät startet nicht.

Aufbewahrung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Bewahren Sie den Rasierer nie in der Tasche **⑭** auf, während das Gerät geladen wird! Überhitzungsgefahr!
- Stecken Sie immer die Schutzkappe **①** auf die Schereinheit **②**, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät und seine Zubehörteile in der mitgelieferten Tasche **⑭** auf.
- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Der Netzadapter unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstelle entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1 – 7: Kunststoffe,
- 20 – 22: Papier und Pappe,
- 80 – 98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353671_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353671_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel „Service“).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums

Stand der Informationen: 02 / 2021 · Ident.-No.: SRR3.7C3-122020-2

IAN 353671_2010

3 